

CARTEA MAȘINII DURHER PENTRU MAȘINI DE DEBAT BETON

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ (PROTECȚIA MUNCII), DATE TEHNICE ȘI INSTRUCȚIUNI DE REPARARE

PENTRU MAȘINĂ CU NR

(Vă rugăm să completați după cumpărare!)

Vă mulțumim pentru îndeplinirea sarcinilor dvs. A ales o mașină de tăiat bara de beton DURHER. Suntem siguri că această mașină de înaltă calitate va îndeplini toate așteptările dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile de mai jos pentru a vă putea finaliza munca rapid și profesional.

Cunoașterea informațiilor din manual și respectarea instrucțiunilor asigură funcționarea pe termen lung și fără probleme a mașinii. Vă rugăm să păstrați întotdeauna manualul cu mașina la locul de muncă. Mașina trebuie exploatată numai în conformitate cu instrucțiunile. Producătorul și distribuitorul nu sunt responsabili pentru accidente și daune cauzate de abaterile de la instrucțiuni.



Întregul conținut al acestei publicații, inclusiv textul, desenele și imaginile, este protejat prin drepturi de autor. Dublarea, copierea sau publicarea integrală sau parțială a publicației pe orice platformă de informare este permisă numai cu permisiunea prealabilă scrisă a EUROKOMAX KFT.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Este în interesul tuturor să ne protejăm și să ne păstrăm mediul curat. Puteți aduce o mare contribuție la eforturile noastre comune, luând acțiunile simple enumerate mai jos:
- Materialul de ambalare al utilajelor achiziționate (carton, folie etc.) trebuie plasat la punctele de colectare selectivă.
- Colectați mașinile uzate, nereparabile, accesoriile și piesele lor produse în timpul reparației lor și aruncați-le ca deșeuri selective la punctele de colectare adecvate.
- Este INTERZISĂ turnarea uleiului uzat și a altor lichide produse în timpul reparațiilor pe sol, în canalizare sau scurgere, introducerea acestora într-un recipient închis la punctele de colectare amenajate în acest scop.
- Manipulați în mod corespunzător deșeurile periculoase, bateriile, bateriile, componentele electronice etc. numai la punctele de colectare desemnate.
- Gazele eliberate de răcitoarele de aer condiționat și dezumidificatoare au un efect dăunător asupra atmosferei Pământului. Un astfel de echipament poate fi reparat sau casat numai de către serviciile specializate desemnate.
- Materialele reutilizabile (carton, metal, sticlă etc.) trebuie aruncate la punctele de colectare desemnate, reducând astfel cantitatea de deșeuri generată.



Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

GARANȚIE

Producătorul oferă consumatorilor Ptk. în §§ 6:157-173, 151/2003. (IX.22.) în HG, precum și 19/2014. (IV.29.) în conformitate cu drepturile definite în decretul NGM (cu privire la defecțiuni rezultate din defecte de fabricație și materiale), se angajează în garanție pentru utilajul de tipul și numărul de producție specificat aici pe care îl comercializează. Garanția nu afectează și nu limitează drepturile legale ale consumatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni atașat mașinii

GARANȚIA ESTE NULĂ în cazul oricăreia dintre următoarele circumstanțe:

- Asamblare, instalare sau utilizare necorespunzătoare, transport, manipulare, depozitare în afara instrucțiunilor de utilizare.

- Reparație neprofesională, neautorizată, demontarea capacului mașinii (dispozitivului), neîntreținere.
- Utilizarea de accesorii și materiale auxiliare neoriginale.
- Daune fizice, utilizare și condiții de depozitare neobișnuite sau neprofesionale, conversie, daune elementare.
- Dacă mașina (aparatul) a fost utilizat în continuare după ce a fost detectată defecțiunea.

NU ESTE ACCOPERIT DE GARANȚIE pentru uzura produsului (și a accesoriilor acestuia) rezultată din uzura naturală, precum și deteriorarea cauzată de efectele externe mecanice, fizice sau chimice.

REGLEMENTĂRI GENERALE ȘI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

În toate cazurile, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Utilizați mașina conform destinației și aveți grijă de starea acesteia. Utilizarea necorespunzătoare reduce durata de viață a mașinii și crește riscul de accidente.
 - Dacă aveți nevoie de ajutor pentru interpretarea manualului de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul.
 - Înainte de a utiliza mașina, citiți manualul de utilizare și exersați-vă cu utilizarea mașinii. Este interzisă operarea mașinii fără instruire!
 - Când utilizați mașina, aveți întotdeauna grijă obligatorie în conformitate cu condițiile de precauție generale și uzuale!
 - Dispozitivele electrice NU trebuie utilizate într-o atmosferă care conține gaze inflamabile sau explozive.
 - Înainte de a conecta mașina la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii rețelei corespund parametrilor mașinii.
 - Înainte de utilizare, verificați strângerea șuruburilor și piulițelor!
 - În timpul lucrului, evitați contactul cu obiectele legate la pământ (conduite, radiatoare, mașini etc.).
 - Împiedicați întotdeauna pornirea accidentală a mașinii!
 - Aflați despre opțiunea de oprire de urgență a mașinii (întrerupător principal)!
 - La sfârșitul lucrului, în cazul unei pene de curent sau în timpul unei oprii mai lungi, deconectați mașina de la priza electrică!
 - Dacă observați un fenomen anormal (zgomot, vibrații, smucituri etc.), opriți imediat mașina!
 - Mașinile echipate cu motor electric pot fi operate numai în locuri ferite de precipitații!
 - În exterior, utilizați numai un prelungitor electric calificat corespunzător în acest scop!
 - Folosiți numai ștecheri și prize standard!
 - Este INTERZIS să ridicați sau să transportați mașina prin cablul său electric!
 - Este INTERZISĂ efectuarea oricăror modificări, conversii sau înlocuire a pieselor la mașină. Orice activitate de această natură sau semne ale acesteia va avea ca rezultat încetarea imediată a garanției.
 - Manipulați întotdeauna mașina și cablurile electrice cu grija obligatorie necesară pentru dispozitivele electrice!
 - Nu utilizați niciodată un cablu electric deteriorat, reparat sau îmbinat necorespunzător!
 - Urmăriți întotdeauna starea și curățenia firelor și conectorilor electrici!
 - Lucrările de instalare electrică pot fi efectuate numai de un specialist calificat.
 - Este INTERZISĂ curățarea motorului electric prin stropirea cu apă!
 - Este INTERZIS să folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
 - Înainte de a începe orice lucrări de curățare, întreținere sau reparare a motorului, deconectați-l de la rețea.
 - Toate lucrările legate de reparații, întreținere și manipulare tehnică trebuie efectuate numai după deconectarea de la rețeaua electrică (smulgerea ștecherului din priză).
 - Mașina poate fi exploatată numai dintr-o rețea împământată!
 - **Nu deconectați niciodată aparatul de la priză înainte de a-l opri!**
 - Nu conectați echipamentul la rețea dacă conexiunea și priza sunt deteriorate.
 - Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejat atunci când nu este utilizat!
 - Nu efectuați lucrări de întreținere/reparații la mașină în timpul funcționării.
 - Țineți mâinile, îmbrăcămintea și bijuteriile departe de părțile mobile.
 - Opriți mașina în mod regulat folosind comutatorul.
 - Asigurați mașina astfel încât să nu se poată mișca în timpul întreținerii/reparațiilor.
 - Nu uitați de curățarea regulată a mașinii și a pieselor sale.
 - Solicitați imediat repararea defecțiunilor de către un specialist.
 - Înlocuiți piesele defecte sau uzate.
 - Folosiți NUMAI piese din fabrică pentru a repara mașina!
 - În timpul întreținerii, utilizați numai cantitatea și calitatea prescrise de lubrifiant!
- Pregătiți-vă pentru urgențe și accidente!**
- Aveți la îndemână datele de contact ale Ambulanței și ale celui mai apropiat spital în caz de urgență.
 - Fiți pregătiți pentru ce să faceți dacă izbucnește un incendiu.
 - Păstrați la îndemână un stingător și o trusă de prim ajutor.



DATE TEHNICE

Tip	C34	C34M	C36
Locul de origine	Spania	Spania	Spania
Producător	DURHER SA	DURHER SA	DURHER SA
Tip motor	Electric, 400 V / 50 Hz	Electric, 230 V / 50 Hz	Electric, 400 V / 50 Hz
Performanța motorului	2,2 kW (3 CP)	1,8 kW (2,5 CP)	3 kW (4 CP)
Dimensiuni (l*I*m) (cm)	82 x 68 x 50	82 x 68 x 50	105 x 61 x 82
Greutate - netă (kg)	235	235	475

Tip	C42	C52	C70
-----	-----	-----	-----

Locul de origine	Spania	Spania	Spania
Producător	DURHER SA	DURHER SA	DURHER SA
Tip motor	Electric, 400 V / 50 Hz	Electric, 400 V / 50 Hz	Electric, 400 V / 50 Hz
Performanța motorului	3 kW (4 CP)	4 kW (5,5 CP)	7,5 kW (10 CP)
Dimensiuni (l*I*I) (cm)	118 x 87 x 71	130 x 95 x 71	152 x 110 x 85
Greutate - netă (kg)	605	730	1280

			C34	C34M	C36	C42	C52	C70
Max. Ø diametru de taiere (mm)	65 kg/mm2 cu nervuri B500	1	ø28	ø28	ø30	ø34	ø44	ø60
		2	ø20	ø20	ø20	ø26	ø30	!!*
		3	ø16	ø16	ø16	ø20	ø24	!!*
	80 kg/mm2 netezi	1	ø26	ø26	ø26	ø30	ø36	ø54
		2	ø18	ø18	ø18	ø20	ø26	!!*
		3	ø14	ø14	ø14	ø16	ø22	!!*

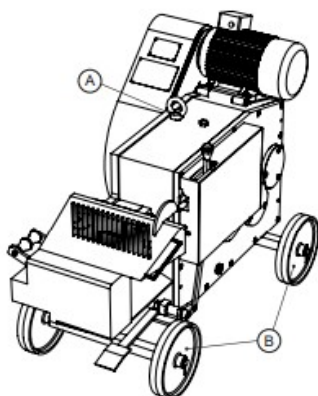
!!* Numărul de fiare de călcat care pot fi tăiate depinde de mai mulți factori. Vă rugăm să întrebați despre acest lucru la distribuitor.

Transport, mutare, reparare

Pentru a transporta mașina în siguranță, vă rugăm să respectați următoarele!

Utilizați numai o unealtă adecvată pentru a ridica mașina.

Pentru a ajuta la ridicarea cu o frânghie (lanț), mașina are un ochi proiectat în acest scop. ("A" afișat în imagine)

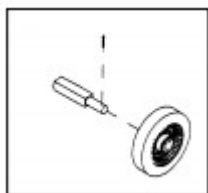


În zona de lucru, mașina poate fi deplasată cu ușurință pe roți. ("B" afișat în imagine)

IMPORTANT: Înainte de transport, asigurați-vă că mașina nu se clătina, trebuie să fie stabilă! Asigurați întotdeauna mașina în timpul transportului!

Fixarea roților mașinii:

- Ridicați mașina folosind inelul de ridicare!
- Așezați roțile în știftul axei.
- Așezați roțile împreună cu axa în găuri.
- Coborâți mașina!



Fixarea comutatorului de control:

- Fixați comutatorul pe cadrul mașinii folosind șuruburile.



ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII

- Citiți manualul de utilizare!
- Verificați starea generală a mașinii, dacă este deteriorată! Dacă întâmpinați vreo anomalie, este INTERZIS să începeți lucrul!
- Verificați tensiunea și starea curelei trapezoidale!
- Instalați mașina pe o suprafață orizontală, solidă și asigurați-vă că este stabilă.
- Nu expuneți aparatul la apă directă.
- Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată.
- **INSTALATI PLACA DE PROTECTIE!** Pentru a proteja operatorul, mașina poate fi utilizată numai cu placa de protecție pliată!
- **După verificarea datelor de tensiune a rețelei, mașina este conectată la o rețea electrică adecvată.**

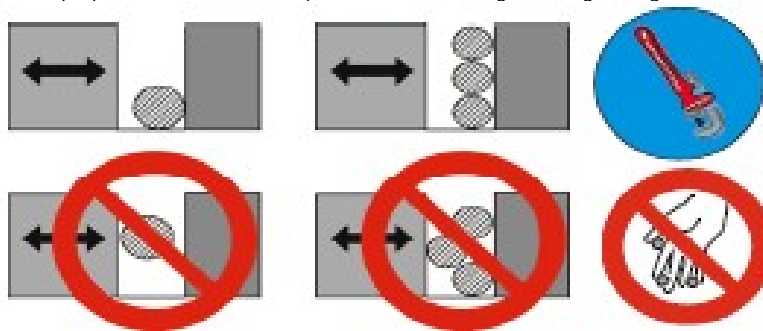


LUCRUL CU MAȘINA

Precauții:

NU atingeți NICIODATĂ partea de tăiat cu mâna în timp ce tăiați! Așteptați întotdeauna ca mașina să se oprească! Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că mașina este oprită și nu este conectată la o rețea electrică înainte!

- Țineți barele de armare perpendicular cu frezele așa cum se arată în figură. Diagrama ghid:



- NU puneți NICIODATĂ mai multe bare de armare în mașina de tăiat la un moment dat decât este prescris pentru fiecare tip de mașină.
- NU folosiți NICIODATĂ mâinile când tăiați mai multe bare de oțel în același timp: țineți-le vertical sau cu un alt instrument adecvat.

În funcție de diametrul barelor de beton, trebuie să vă asigurați:

- Despre colectarea pieselor mai mici care au fost tăiate. (pe lateral după tăiere)
- Aveți un suport adecvat atunci când tăiați bare lungi de oțel. (pe lateral după tăiere)

Performanța în muncă:

După ce ați conectat aparatul la o rețea electrică adecvată:



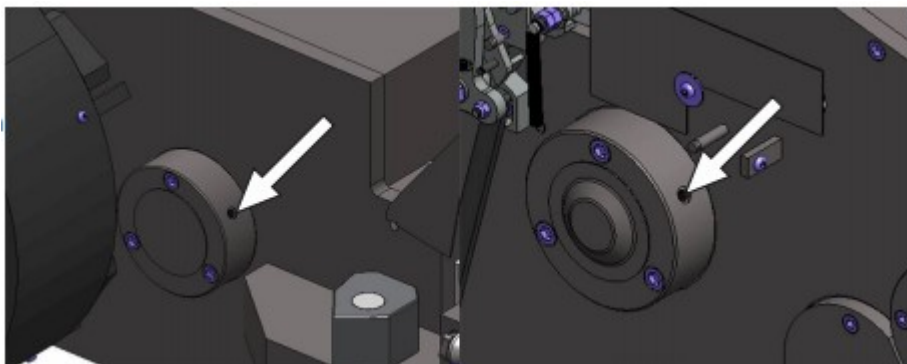
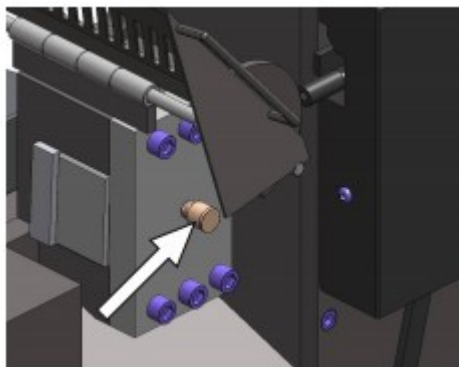
1. Porniți motorul rotind întrerupătorul de pe partea laterală a mașinii în poziția I!
2. Ridicați grătarul de protecție!
3. Introduceți bara între lame în punctul de tăiere dorit.
4. Coborâți grătarul de protecție! Abia atunci mașina va face tăierea.
5. Trageți maneta mașinii sau apăsați complet pedala pentru a finaliza tăierea. Pentru a preveni repetarea tăierii, sistemul blochează ulterior mișcarea lamelor.
6. Eliberați accelerația sau pedala.
7. Pentru a tăia în continuare bara, împingeți-o înainte și repetați procesul.
8. Pentru a-l opri, rotiți comutatorul în poziția 0.

Atenție: Înainte de a începe orice activitate de curățare, întreținere sau reparare a mașinii, trageți ștecherul și deconectați mașina de la sursa de alimentare.

- **ATENȚIE!** Citiți manualul de utilizare înainte de a întreține mașina. Mașina poate fi reparată numai de un mecanic calificat!
- Verificați lunar nivelul uleiului. 150 de ore de funcționare verificați după a și dacă nivelul uleiului este scăzut, completați. În primul rând, uleiul trebuie schimbat după 500 de ore de funcționare, apoi la fiecare 2000 de ore de funcționare. Se recomandă schimbarea uleiului la fiecare doi ani.

Tip ulei: utilizați ulei cu vâscozitate CST 220 (40°C).

Tip mașină	Cantitatea de ulei (litri)
C36	3



- Ungeți săptămânal punctele de ungere și piesele mobile. De asemenea, ungeți capetele șuruburilor pentru a preveni oxidarea acestora.
 - La sfârșitul fiecărei zile de lucru, opriți și deconectați mașina.
 - Acoperiți mașina depozitată într-un loc neacoperit cu o prelată impermeabilă.
 - Scoateți materialele rămase din interiorul mașinii.
 - Curățați aparatul în mod regulat.
 - Husa de siguranță poate fi pliată. Pentru a asigura funcționarea corectă, asigurați-vă că microîntrerupătorul de siguranță este apăsat atunci când capacul este pliat înapoi. Dacă acest lucru nu se întâmplă, mașina nu va funcționa.
 - Păstrați mașina curată.
 - NU curățați motorul cu apă!
 - Verificați lamele în mod regulat (la fiecare 8 zile) și înlocuiți-le conform descrierii, dacă este necesar.
 - Verificați lunar nivelul uleiului. Dacă este scăzut, completați-l. Se recomandă schimbarea uleiului la fiecare doi ani.
 - Mașina trebuie inspectată/reparată complet cel puțin o dată pe an.
 - Înlocuiți imediat piesele uzate, deteriorate!
 - Folosiți doar piese originale pentru înlocuire!
 - Verificați etanșeitatea capacelor și șuruburilor de protecție!
- La sfârșitul fiecărei zile lucrătoare, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Depozitați mașina într-un loc protejat, acoperit, protejați mașina și elementele cu o prelată impermeabilă. Scoateți accesoriile (știi și bușe, etc.) de pe suprafața de lucru a mașinii pentru a preveni rugina.

Înlocuirea cuțitelor de tăiere (cuțit fix și mobil):

Folosiți doar un cuțit de tăiat fabricat din fabrică. Înlocuiți-le după 150 de ore de funcționare.

Model	Dimensions	Weight	Cutting edges	Duration of cutting edge	Duration of blade	Blade drawing
C36	68 x 50 x 19 mm	0,453 kg	4	150 h	150 h	

Înainte de a schimba lamele de tăiere, acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de mai jos:

- **EXCLUSIV** poate fi efectuată de un specialist competent.
- Asigurați-vă că grătarul de protecție este pliat în jos.
- Apăsăți pedala de comandă până când șuruburile de pe tăietorul în mișcare sunt vizibile și accesibile.
- **ÎNTOTDEAUNA** asigurați-vă că mașina este oprită și nu este conectată la o rețea electrică!
- Deșurubați șuruburile cu cheia hexagonală inclusă și înlocuiți ambele lame de tăiere.
- Asezati cele doua freze la locul lor si fixati-le bine.

Pentru conexiune la rețea folosiți întotdeauna un cablu mm² cu o secțiune transversală corespunzătoare parametrilor mașinii. Folosiți un ștecher de 16A 3P+T compatibil cu prizele pentru ambele capete.

Solicitați ÎNTOTDEAUNA ajutor de la un electrician profesionist atunci când utilizați un prelungitor.

IMPORTANT: Dacă schimbați conexiunea motorului, trebuie să marcați întotdeauna tensiunea corectă cu un autocolant indicator.

Ne dorim să fiți pe deplin mulțumit de produs, așa că dacă observați probleme sau deficiențe, vă rugăm să ne anunțați și vom încerca să le reparăm!





Pol.Ind.Las Heras. C/Picasso 12. 50420-CADRETE (ZARAGOZA) SPAIN www.durher.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: DURHER, S.A.
Address: POLÍGONO LAS HERAS C/PABLO PICASSO, 12
50420 CADRETE (ZARAGOZA) ESPAÑA

The undersigned company certifies under its responsibility that the equipment and/or installation here specified has been designed and manufactured, inspected and tested according to the requirements of the Machinery Directive 2006/42/CE

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT:

MODEL:

Serial number:

Manufacturing year : 2014

Reference to directives applied:

- Machinery Directive **2006/42/EC**.
- Electromagnetic compatibility directive **2004/108/CE**.

Other harmonized standards applied:

- **EN 12100-1**: Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.
- **EN 60204-1**: Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part.1: General requirements.

Authorized person : FRANCISCO JOSÉ LAGUNAS TORRES
Charge in Company: DEPARTAMENTO I+D+I
Date: Cadrete(Zaragoza), a 1 de enero de 2014

Signature



Polígono Las Heras
C/ Pablo Picasso, 12 Tel. 120000
50420 CADRETE (Zaragoza)

Fdo.Fco.José Lagunas
Director Técnico